

# THE LAND OF STORIES

A TREASURY OF CLASSIC  
FAIRY TALES





# СТРАНА СКАЗОК

СБОРНИК КЛАССИЧЕСКИХ  
СКАЗОК



КРИС КОЛФЕР

ИЛЛЮСТРАЦИИ  
БРЭНДОНА ДОРМАНА

ПЕРЕВОД С АНГЛИЙСКОГО  
МАРИИ ШМИДТ



Издательство АСТ  
Москва

УДК 821.111-312.9(73)  
ББК 84(7Сое)-44  
К60

Chris Colfer  
THE LAND OF STORIES  
A TREASURY OF CLASSIC FAIRY TALES

Печатается с разрешения  
издательства Little, Brown and Company  
и литературного агентства Andrew Nurnberg.

**Колфер, Крис.**

К 60 Сборник классических сказок : сборник / Крис Колфер ; [пер. с англ. М. Шмидт]. —  
Москва : Издательство АСТ, 2019. — 336 с. — (Страна сказок Криса Колфера).

ISBN 978-5-17-104359-9

Погрузитесь в мир сказок с помощью этого подарочного издания, в котором содержится более тридцати пяти всеми любимыми историй в пересказе автора бестселлеров по версии The New York Times Криса Колфера.

Эта красочная книга придётся по вкусу и новым, и давним поклонникам, которых порадуют любимые сказки, такие как «Золушка», «Спящая красавица», «Джек и бобовый стебель» и другие. Именно в этот сборник сказок и угодили Алекс и Коннер Бейли в «Заклинании желаний». Перед вами красиво иллюстрированное дополнение к основной книжной серии — волшебная книга, с которой всё началось!

УДК 821.111-312.9(73)  
ББК 84(7)Сое-44

ISBN 978-5-17-104359-9

Copyright © 2016 by Christopher Colfer  
Jacket and interior art copyright © 2016 by  
Brandon Dorman  
Jacket © 2016 Hachette Book Group, Inc.  
Damask pattern art © emo\_O/Shutterstock.com  
Interior design by Sasha Illingworth  
Author photo: Brian Bowen Smith/Fox  
© М. Шмидт, перевод на русский язык, 2018  
© ООО «Издательство АСТ», 2019



*Моей маме.*

*Спасибо за то, что открыла для меня  
мир сказок и отвечала на все мои бесконечные  
вопросы о героях и о том, что ими движет.  
Я очень тебя люблю и всегда буду скучать.*





СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ . . . . 10

КЛАССИЧЕСКИЕ СКАЗКИ

Золушка . . . .	16
Гензель и Гретель . . . .	30
Златовласка и три медведя . . . .	44
Джек и бобовый стебель . . . .	52
Красная Шапочка . . . .	66
Белоснежка . . . .	74
Три поросёнка . . . .	92
Румпельштильцхен . . . .	100
Эльфы и башмачник . . . .	114
Красавица и чудовище . . . .	124
Мальчик, который кричал «Волк» . . . .	142
Спящая красавица . . . .	150
Принцесса на горошине . . . .	162
Рапунцель . . . .	170
Цыпочка-Цыпа . . . .	184
Русалочка . . . .	192
Три козлёнка . . . .	206
Снежная королева . . . .	212
Принц-лягушонок . . . .	232
Кот в сапогах . . . .	238

Дюймовочка . . . . .	250
Пряничный человечек . . . . .	256
Гадкий утёнок . . . . .	272
Пиноккио . . . . .	280

**ДЕТСКИЕ ПОТЕШКИ  
МАТУШКИ ГУСЫНИ**

Бо Пип . . . . .	297
Крошка Маффет . . . . .	299
Джек Хорнер . . . . .	301
Старушка в башмаке . . . . .	303
Шалтай-Болтай . . . . .	305
Парам-пам-пам . . . . .	307
Три слепые мышки . . . . .	309
Чёрный барашек . . . . .	311
Джорджи Порджи . . . . .	313
Чудеса в решете . . . . .	315
Пекарь . . . . .	317
Джек и Джилл . . . . .	319
Джек-ловкач . . . . .	321

**РУКОВОДСТВО ОТ МАТУШКИ ГУСЫНИ:**

«КАК ВЫЖИТЬ В СКАЗКЕ» . . . . .	323
---------------------------------	-----

ОБ АВТОРАХ . . . . .	330
БЛАГОДАРНОСТИ . . . . .	335

# СТРАНА СКАЗОК

СБОРНИК КЛАССИЧЕСКИХ  
СКАЗОК

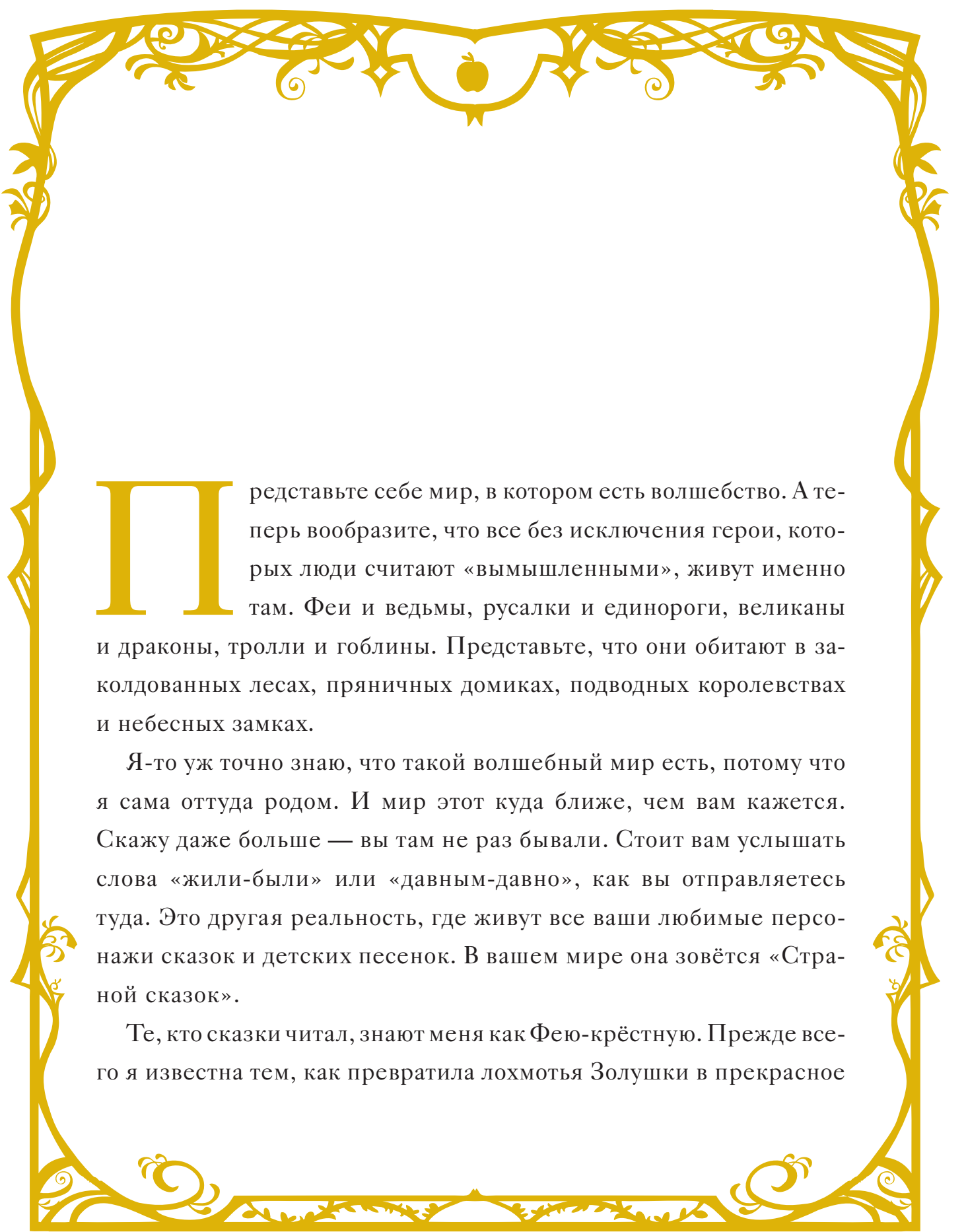




ПРЕДИСЛОВИЕ

---

ОБРАЩЕНИЕ КО ВСЕМ  
СКАЗИТЕЛЯМ



**П**редставьте себе мир, в котором есть волшебство. А теперь вообразите, что все без исключения герои, которых люди считают «вымышленными», живут именно там. Феи и ведьмы, русалки и единороги, великаны и драконы, тролли и гоблины. Представьте, что они обитают в заколдованных лесах, пряничных домиках, подводных королевствах и небесных замках.

Я-то уж точно знаю, что такой волшебный мир есть, потому что я сама оттуда родом. И мир этот куда ближе, чем вам кажется. Скажу даже больше — вы там не раз бывали. Стоит вам услышать слова «жили-были» или «давным-давно», как вы отправляетесь туда. Это другая реальность, где живут все ваши любимые персонажи сказок и детских песенок. В вашем мире она зовётся «Страной сказок».

Те, кто сказки читал, знают меня как Фею-крёстную. Прежде всего я известна тем, как превратила лохмотья Золушки в прекрасное



## ПРЕДИСЛОВИЕ

бальное платье, но больше ничего я об этом рассказывать не буду, на случай, если вы эту сказку ещё не слышали. Вы будете рады увидеть её первой в этом сборнике.

Конечно же, я понимаю, что вы сейчас наверняка в растерянности. Не каждый день узнаёшь, что такое место, как Страна сказок, существует не только в воображении. Но если поразмыслить, не так уж это и удивительно — в конце концов, если литература основана на мифологии, мифы — просто приукрашенные легенды, а легенды — всего лишь свидетельства реальной истории с примесью вымысла, выходит, что во всех историях есть крупица правды. И могу вас заверить, что сказочный мир такой же настоящий, как и книга, которую вы сейчас держите в руках.

Вам наверняка интересно, каким же образом истории сказочного мира стали так хорошо известны в вашем. Позвольте объяснить, поскольку виноват в этом не кто иной, как я.

Столетия назад я обнаружила ваш мир случайно. Много чудесных лет я помогала людям, например, Золушке, исполнить свои мечты и на достигнутом останавливаться не собиралась. Поэтому однажды я закрыла глаза, взмахнула волшебной палочкой и сказала: «Хочу попасть туда, где я больше всего нужна людям». Открыв глаза, я поняла, что оказалась уже не в Стране сказок, а в совершенно ином месте.

Впервые я пришла в ваш мир в эпоху, известную как Тёмные времена. Лучшего названия и не сыщешь — то было время



## ПРЕДИСЛОВИЕ

бедности, чумы и войны. Люди страдали, голодали и утратили надежду на лучшую жизнь.

Как могла, я помогала тем, кого встречала по пути: лечила больных, кормила голодных, даже пыталась усмирить людскую жестокость. Увы, я не сумела сдержать ни болезнь, ни нищету.

Однако оказалось, что больше всего вашему миру нужно было не столько *общение*, сколько *вдохновение*. На земле, которой правили безжалостные короли и полководцы, никто и не слышал о самоуважении и самосовершенствовании. И потому я стала рассказывать местным жителям истории о своём мире, чтобы их развлечь и утешить, особенно бедняжек-детей. Тогда я и подумать не могла, что именно это станет величайшим достижением за всю мою жизнь.

Я рассказывала истории о том, как люди робкого десятка становились героями, бедняки обретали влияние, одиночки находили любовь. Сказки учили людей многому, но что важнее всего — они учили мир мечтать. Мечты открывали дорогу к надежде, и надежда, будто эпидемия, неумолимо распространялась. Семьи передавали сказки из поколения в поколение, и я видела, как с годами храбрость и сострадание людей меняли мир к лучшему.

Я позвала других фей с собой, чтобы они помогли мне повесть сказки нашего мира жителям вашего. А потом мы попросили писателей, например, братьев Гримм, Ханса Кристиана Андерсена и Шарля Перро изложить наши сказки в книгах, чтобы они жили вечно.



## ПРЕДИСЛОВИЕ

Всё это помогло мне понять, как важно рассказывать истории. Философия и наука помогают нам развивать разум и тело, а истории — душу. Они расширяют границы нашего воображения, преподают нам ценные уроки, показывают, что всё не всегда так, как кажется, и сподвигают нас добиваться успехов в жизни.

Поэтому я хочу попросить всех, кто читает это: становитесь сказителями! Читайте другим сказки из этой книги. Читайте истории из других книг. Если сможете, сочиняйте собственные истории и рассказывайте их людям. Когда вы делитесь с семьёй и друзьями искусством повествования, вы делаете мир лучше.

Вдохновляя людей, вы даёте им силы творить, а именно в творчестве и сокрыт источник развития и процветания. Творчество — это простое, но очень важное умение создавать что-то из ничего, и так уж вышло, что именно *создание чего-либо из ничего* — и есть волшебство.

Становитесь сказителями, помогайте нам дарить жизнь сказкам. Даже если люди не верят в волшебство, не позволяйте миру забыть о том, что оно собой олицетворяет. Там, где есть истории и те, кто их рассказывает, всегда будет и надежда.

Большое вам спасибо, живите долго и счастливо!

С любовью,  
Фея-крёстная

